

# **Mandátna zmluva**

uzatvorená podľa ustanovenia § 566 a nasl. Obchodného zákonníka v platnom znení

## **Článok I Zmluvné strany**

Túto zmluvu uzatvárajú

**Mandant:** **Slovenská konsolidačná, a.s.**

Cintorínska 21, 814 99 Bratislava

Zapísaný v Obchodnom registri na Okresnom súde Bratislava I, oddiel: Sa,  
vložka číslo: 2257/B

Zastúpený: JUDr. Pavlom Sabolom, predsedom predstavenstva

JUDr. Petrom Miššikom, podpredsedom predstavenstva

IČO: 35776005

DIČ:

Bankové spojenie: Štátna pokladnica

Číslo účtu:

ako verejný obstarávateľ (ďalej len „mandant“)

a

**Mandatár:** **Anthony Seddon Solicitors**

4th Floor, Eldon Chambers, 30-32 Fleet Street,

EC4Y 1AA Londýn, Veľká Británia

Registrovaný Solicitors Regulation Authority (SRA) pod č. 439574

DPH reg. číslo:

Zastúpený: Anthony Maurice Seddon, solicitor

Bankové spojenie: HSBC Bank

Číslo účtu:

IBAN:

SWIFT:

ako úspešný uchádzač (ďalej len „mandatár“)

na základe výsledkov verejného obstarávania pre zadávanie podlimitných zákaziek na poskytnutie služby podľa zákona č. 25/2006 Z.z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov zverejneného Oznámením o vyhlásení verejného obstarávania vo vestníku úradu č. 222/2011 zo dňa 15.11.2011, pod zn. 09611 – MSS

## **Článok II Úvodné ustanovenia**

- 1) Predmetom tejto zmluvy je odplatné mimosúdne vymáhanie pohľadávok mandanta mandatárom voči tretím osobám – fyzickým osobám s trvalým alebo prechodným pobytom na území Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Írska (ďalej len „dlžníci“ alebo „povinné osoby“) v mene a na účet mandanta vedený v peňažnom ústave (ďalej len „inkasné konanie“) a vedenie pohľadávkovej agendy mandanta za podmienok dohodnutých v tejto zmluve. Vedením pohľadávkovej agendy podľa tejto zmluvy je uskutočňovanie telefonických, písomných a osobných rokovaní s dlžníkmi v mene mandanta a vedenie elektronickej evidencie o všetkých s touto činnosťou spojených a uskutočnených úkonoch. Výkon mandátnej správy na základe tejto zmluvy je obmedzený na územie Spojeného kráľovstva Veľkej

- Británie a Írsko na dlžníkov mandanta, ktorí sa tam počas výkonu mandátnej správy dlhodobo alebo prechodne zdržiavajú.
- 2) Zmluvné strany sa dohodli, že mandatár je so súhlasom mandanta oprávnený zariadiť všetky záležitosti súvisiace s plnením tejto zmluvy prostredníctvom tretích osôb, ktoré sú oprávnené a odborne spôsobilé na zariadenie takýchto záležitostí a budú osobne realizovať predmet tejto zmluvy a/alebo budú koordinovať jeho zabezpečenie s ďalšími zamestnancami mandatára tak, aby bola zabezpečená kvalita a lehota poskytnutej služby (ďalej len „subdodávateľ“). Mandatár v takom prípade zodpovedá mandantovi ako keby predmet tejto zmluvy plnil sám. Mandant je oprávnený kedykoľvek udelený súhlas zrušiť, a to aj bez uvedenia dôvodu. Ak z akýchkoľvek dôvodov mandatárom poverená tretia osoba nemôže ďalej vykonávať činnosti mandátnej správy, je mandatár povinný o tom bez zbytočného odkladu informovať mandanta a súčasne zabezpečiť plynulý výkon mandátnej správy osobne. Za odmenu za plnenie predmetu tejto zmluvy tretími osobami, ktoré v zmysle tohto bodu zmluvy subkontraktoval mandatár, je zodpovedný a v celom rozsahu ju hradí mandatár.
  - 3) V súvislosti s realizáciou mandátnej správy na základe tejto zmluvy sa mandatár zaväzuje poskytnúť mandantovi dohodnutý komplex činností v súlade s jeho zámermi a záujmami, ktorých cieľom je dosiahnutie maximálnej celkovej efektivity mandanta ako veriteľa pri vymáhaní pohľadávok, a to z hľadiska finančného, časového i organizačného za dôsledného využívania všetkých zákonných prostriedkov.
  - 4) Na základe tejto zmluvy je mandant oprávnený odovzdávať mandatárovi na inkasné konanie svoje pohľadávky voči dlžníkom v listinnej alebo dátovej podobe, a to formou jednotlivých zákazok alebo súboru zákazok (ďalej len „inkasné prípady“) na základe odovzdávajúco-preberajúcich protokolov obsahujúcich údaje o jednotlivých pohľadávkach v nasledovnej štruktúre: poradové číslo, meno a priezvisko dlžníka, posledná známa adresa bydliska, dátum narodenia, rodné číslo, číslo pohľadávky, identifikácia správneho rozhodnutia a aktuálny zostatok pohľadávky ku dňu zostavenia protokolu. Za deň prevzatia inkasného prípadu sa považuje deň nasledujúci po dni doručenia naskenovanej dokumentácie k jednotlivým inkasným prípadom na vyžiadanie mandatárom v zmysle článku IV bod 1) písm. b) tejto zmluvy.
  - 5) Inkasným prípadom sa podľa tejto zmluvy rozumie súbor všetkých nesplnených zákonných nárokov mandanta voči jednému dlžníkovi podložených najmä vykonateľnými rozhodnutiami správnych orgánov.
  - 6) Výška pohľadávky, ktorú mandant odovzdá mandatárovi na vymáhanie v rámci jednotlivého inkasného prípadu, nie je obmedzená.
  - 7) Mandant splnomocňuje týmto mandatára na výkon činností, ktoré budú spočívať vo forme písomného, telefonického a osobného kontaktu s povinnými osobami v súlade s predmetom tejto zmluvy uvedeným v článku II v bode 1) tejto zmluvy. Vo vzťahu k povinným osobám vystavuje mandant mandatárovi plnomocenstvo osobitnou listinou, ktorej vzor tvorí prílohu č. 1 tejto zmluvy.
  - 8) Pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú v konkrétnom prípade inak, činnosť mandatára na jednotlivom inkasnom prípade podľa tejto zmluvy končí pred uplynutím dohodnutej doby a inkasný prípad sa považuje za uzavretý:
    - a) zistením, že povinná osoba sa v čase výkonu mandátnej správy nezdržiava na území Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Írska,
    - b) vymožením odovzdanej pohľadávky s jej prípadným príslušenstvom, alebo
    - c) vymožením časti pohľadávky, ak s tým mandant vysloví vopred súhlas, alebo

- d) odovzdaním písomnej záverečnej správy mandátára o nemožnosti mimosúdneho vymoženía pohľadávky alebo jej nevymoženej časti mandantovi s odôvodnením, alebo
  - e) uplynutím prekluzívnej lehoty na uplatnenie pohľadávky počas výkonu mandátnej správy, alebo
  - f) ukončením tejto zmluvy v zmysle jej článku VIII bod 3), 4) a/alebo 5).
- 9) Odovzdaním pohľadávok do mandátnej správy ostáva právne postavenia mandanta ako veriteľa pohľadávok zachované v celom rozsahu.

### **Článok III**

#### **Práva a povinnosti mandanta**

- 1) Mandant sa podpisom tejto zmluvy zaväzuje, že riadne a včas splnené plnenie predmetu tejto zmluvy prevezme a mandátárovi zaplatí odmenu dohodnutú podľa nižšie uvedených ustanovení tejto zmluvy.
- 2) Mandant je povinný:
  - a) odovzdať mandátárovi bezodkladne po podpise tejto zmluvy zoznam svojich pohľadávok voči povinným osobám, ktoré zveruje mandátárovi do mandátnej správy, a to formou odovzdávajúco-preberajúceho protokolu obsahujúceho údaje v zmysle článku II bod 4) tejto zmluvy a tento priebežne, po dobu trvania tejto zmluvy, dopĺňať a aktualizovať o nové údaje, informácie alebo inkasné prípady, pričom zodpovedá za ich správnosť, pravdivosť a úplnosť a včasnosť odovzdania,
  - b) odovzdať mandátárovi všetky údaje, informácie a kópie dokumentov a písomných podkladov potrebných na riadny výkon mandátnej správy, vrátane oznámenia o zverení konkrétnej pohľadávky do mandátnej správy vykonávanej mandátárom, a to do desiatich (10) pracovných dní odo dňa doručenia jeho žiadosti v zmysle článku IV bod 1) písm. b) tejto zmluvy; mandatár pritom zodpovedá za ich správnosť, pravdivosť a úplnosť a včasnosť odovzdania,
  - c) informovať mandátára o všetkých platbách, ktoré mandant obdržal odo dňa prevzatia inkasného prípadu mandátárom v zmysle článku II bod 4) tejto zmluvy na úhradu svojich pohľadávok voči povinným osobám, a to na mesačnej báze do desiatich (10) pracovných dní nasledujúceho kalendárneho mesiaca s uvedením nasledujúcich údajov: poradové číslo, meno a priezvisko dlžníka, dátum narodenia, rodné číslo, číslo pohľadávky, výška úhrady, dátum vzatia obratu (dátum pripísania úhrady na účet mandanta) a aktuálny stav pohľadávky ku dňu zostavenia prehľadu,
  - d) bezodkladne informovať mandátára o zániku pohľadávok alebo o postúpení pohľadávok tretej osobe, a to do desiatich (10) pracovných dní od dňa ich zániku, resp. postúpenia; informácia o zániku pohľadávky alebo jej časti, resp. o jej postúpení, musí obsahovať meno a priezvisko dlžníka, dátum narodenia, rodné číslo, číslo pohľadávky, výšku zaniknutej alebo postúpenej časti pohľadávky a dátum, ku ktorému pohľadávka alebo jej časť zanikla, resp. bola postúpená,
  - e) poskytnúť mandátárovi súčinnosť potrebnú pre riadne vymáhanie jednotlivých pohľadávok, najmä pri oboznamovaní sa so vznikom a súvislosťami záväzkových vzťahov mandanta, ktoré súvisia s mandátnou správou jednotlivých pohľadávok a
  - f) po odovzdaní jednotlivého inkasného prípadu informovať mandátára o výsledku každého rokovania s dlžníkom, ktoré súvisí s jednotlivým inkasným prípadom odovzdaným mandátárovi.

- 3) Mandant je oprávnený priebežne kontrolovať a požadovať od mandatára informácie o postupe pri plnení predmetu tejto zmluvy a ak zistí, že mandatár plní predmet tejto zmluvy v rozpore so svojimi povinnosťami alebo dohodnutými podmienkami, či pokynmi mandanta, mandant je oprávnený dožadovať sa toho, aby mandatár na vlastné náklady odstránil vady a predmet tejto zmluvy vykonal riadnym spôsobom.
- 4) Mandant je oprávnený kedykoľvek aj bez uvedenia dôvodu oznámiť mandatárovi ukončenie mandátnej správy pred vymožením jednotlivej pohľadávky a požiadať ho o odovzdanie dokladov k danej pohľadávke. V takom prípade sa mandant zaväzuje uhradiť mandatárovi odmenu zo sumy skutočne vymoženej odo dňa prevzatia inkasného prípadu do okamihu doručenia oznámenia o ukončení vymáhania jednotlivej pohľadávky.

#### **Článok IV**

##### **Práva a povinnosti mandatára**

- 1) Mandatár sa zaväzuje:
  - a) bezodkladne po podpise tejto zmluvy prevziať od mandanta do mandátnej správy všetky mandantom určené pohľadávky formou odovzdávajúcopreberajúcich protokolov v zmysle článku II bod 4.) tejto zmluvy,
  - b) v lehote jedného mesiaca (1) odo dňa prevzatia mandantom zverených pohľadávok do mandátnej správy preveriť miesto pobytu povinných osôb na území Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Írska, oznámiť mandatárovi výsledok svojich zistení formou súhrnnej správy a vyžiadať si od mandatára všetky údaje, informácie a kópie dokumentov a písomných podkladov potrebných na riadny výkon mandátnej správy tých pohľadávok mandanta voči povinným osobám, u ktorých mandatár zistil, že sa v čase výkonu mandátnej správy zdržiavajú na území Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Írska,
  - c) postupovať pri plnení svojich povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy riadne a včas s náležitou odbornou starostlivosťou tak, aby zabezpečil úspešné plnenie svojich povinností a chránil práva a oprávnené záujmy mandanta, ktoré pozná alebo musí poznať a aby svojím konaním nepoškodil dobré meno a povesť mandanta,
  - d) vyžiadať si v prípade pochybností o obsahu pokynu písomné stanovisko mandanta; od pokynov mandanta sa môže odchýliť len vtedy, pokiaľ je to naliehavo nevyhnutné v záujme mandanta a nemôže včas obdržať jeho súhlas, inak zodpovedá za spôsobenú škodu v plnom rozsahu,
  - e) bezodkladne oznámiť mandantovi všetky závažné okolnosti, ktoré zistí pri spracovaní jednotlivých inkasných prípadov, a ktoré môžu mať podstatný vplyv na zmenu pokynov mandanta alebo by mohli mať negatívny dopad na realizáciu predmetu tejto zmluvy a navrhnúť riešenie na odstránenie zistených nedostatkov, a to tak, aby mohli byť v dostatočnom časovom predstihu prijaté nevyhnutné a potrebné opatrenia,
  - f) bezodkladne upozorniť mandanta na prípadnú nevhodnosť jeho pokynov alebo poskytnutých informácií, ktoré by mohli mať za následok akýkoľvek nesúlad poskytovanej služby so zákonom a viesť k oprávnenej námietke povinných osôb; ak mandant napriek upozorneniu mandatára bude naďalej trvať na takomto pokyne alebo poskytnutej informácii, mandatár nezodpovedá za škodu, príp. inú ujmu, ktorá v dôsledku toho vznikne,
  - g) podávať mandantovi na požiadanie správu a čiastkové informácie o aktuálnom stave jednotlivých inkasných prípadov alebo súhrnnú správu o aktuálnom stave výkonu mandátnej správy ako celku, ktorá bude obsahovať počet odovzdaných

- inkasných prípadov, počet ukončených inkasných prípadov, prehľad úkonov uskutočnených pri vymáhaní spolu s prehľadom vymožených súm pohľadávok,
- h) za účelom aktualizácie údajov mandanta oznamovať mandantovi zistené adresy povinných osôb, ich prípadné zmeny ako aj zistené informácie o osobnom stave povinných osôb a jeho prípadných zmenách, a to na mesačnej báze do desiatich (10) pracovných dní nasledujúceho kalendárneho mesiaca.
- 2) Mandatár sa ďalej zaväzuje informovať dlžníkov, aby všetky úhrady vykonávali priamo na účet mandatára, tzv. klientský účet, ak sa zmluvné strany pre jednotlivý prípad nedohodnú inak. V odôvodnených prípadoch, kedy nie je dlžník schopný úhradu vykonať priamo na účet mandatára, je mandatár oprávnený prostredníctvom osôb poverených k inkasu prevziať od dlžníkov finančnú hotovosť.
- 3) Mandatár je povinný poukazovať všetky platby, ktoré obdržal od dlžníkov ako plnenie vymožených pohľadávok alebo ich častí, vrátane príslušenstva na účet mandanta uvedený v záhlaví tejto zmluvy, a to najneskôr:
- a) do piatich (5) pracovných dní kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom súčet peňažných plnení zaplatených povinnými osobami (dlžníkmi) priamo na tzv. klientský účet mandatára v rozhodnom období dosiahne sumu jedentisíc (1000) eur, alebo
- b) do piatich (5) pracovných dní kalendárneho mesiaca nasledujúceho po ukončení kalendárneho štvrt'roka bez ohľadu na výšku peňažných plnení prijatých od povinných osôb (dlžníkov) v rozhodnom období na tzv. klientský účet mandatára.
- 4) Mandatár je oprávnený v mene a na účet mandanta uzatvoriť s dlžníkom dohodu o uspokojení pohľadávky formou pravidelných mesačných splátok tak, že doba, do ktorej bude dlžník povinný uhradiť pohľadávku vrátane jej príslušenstva (ďalej len „doba splácania“), nesmie presiahnuť dobu trvania tejto zmluvy. Dohodu o splátkach na dlhšiu dobu splácania je mandatár oprávnený uzavrieť s dlžníkom len s predchádzajúcim súhlasom mandanta udeleným písomne alebo prostredníctvom elektronickej pošty.
- 5) Mandatár je po uzatvorení dohody o splácaní dlhu povinný dohliadať na priebežné plnenie dohodnutého splátkového kalendára. V prípade omeškania dlžníka o viac ako dve mesačné splátky je povinný navrhnúť mandantovi ďalší postup riešenia a je povinný ďalej postupovať v súlade s rozhodnutím mandanta.
- 6) Dohodu o započítaní vzájomných pohľadávok mandanta a dlžníka, dohodu o urovnaní práv a povinností mandanta a dlžníka, ako aj ďalšie právne úkony smerujúce k vymoženiu, resp. k vysporiadaniu pohľadávky mandanta voči dlžníkovi, nie je mandatár oprávnený v mene mandanta vykonať, pokiaľ nebol na takýto úkon osobitne splnomocnený.
- 7) Porušenie ktorejkoľvek z týchto povinností mandátárom sa považuje za závažné, s právom mandanta odstúpiť od zmluvy v zmysle článku VIII bod 5) tejto zmluvy, a to bez poskytnutia dodatočnej lehoty na nápravu.

## **Článok V**

### **Odmena a platobné podmienky**

- 1) Mandatár má za výkon mandátnej správy nárok na odmenu vo výške 32 % z vymoženej sumy bez DPH. Mandatárovi vzniká nárok na odmenu podľa tohto článku zmluvy v prípade úspešného mimosúdneho vymoženia jednotlivcej pohľadávky, jej prípadného príslušenstva alebo jej časti, a to odo dňa prevzatia inkasného prípadu v zmysle článku II. bod 4) tejto zmluvy do skončenia tejto zmluvy (ďalej ako „rozhodné obdobie“), a to bez ohľadu na to, či bola pohľadávka,

jej prípadné príslušenstvo alebo jej časť uhradená v rozhodnom období na účet mandanta alebo na osobitný tzv. klientský účet mandátára. Pre účely výpočtu odmeny sa za vymožené sumy (pohľadávky) považujú len tie peňažné plnenia, ktoré povinné osoby (dlžníci) skutočne uhradili v rozhodnom období na úhradu svojich záväzkov voči mandantovi.

- 2) Základom pre výpočet odmeny je súčet úspešne mimosúdne vymožených peňažných plnení pripísaných v rozhodnom období na jednotlivé účty povinných osôb (dlžníkov) vedených u mandanta, ktoré povinné osoby (dlžníci) zaplatili priamo na účet mandanta alebo ktoré mandatár poukázal na účet mandanta ako plnenia prijaté od povinných osôb (dlžníkov) na osobitný tzv. klientský účet mandátára.
- 3) V odmene uvedenej v bode 1) tohto článku zmluvy je zahrnutá aj náhrada všetkých nákladov a hotových výdavkov mandátára, ktoré mandatár vynaloží pri plnení svojho záväzku podľa tejto zmluvy, vrátane odmeny tretích osôb, ktorých mandatár použil na plnenie predmetu tejto zmluvy v zmysle článku II, bod 2) tejto zmluvy, a ktoré mandatár uhrádza na svoje náklady. Mandatár nemá nárok na ich refundáciu mandantom.
- 4) Mandant sa zaväzuje zaplatiť mandátárovi dohodnutú odmenu na základe jednotlivých faktúr, na vystavenie ktorých mandátárovi vznikne nárok:
  - a) pätnásty (15) deň kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom súčet peňažných plnení zaplatených povinnými osobami (dlžníkmi) priamo na účet mandanta a/alebo na osobitný, tzv. klientský účet mandátára v rozhodnom období dosiahne sumu jedentisíc (1000) eur, alebo
  - b) pätnásty (15) deň kalendárneho mesiaca nasledujúceho po ukončení kalendárneho štvrťroka bez ohľadu na výšku peňažných plnení prijatých od povinných osôb (dlžníkov),s konečným zúčtovaním peňažného nároku mandátára na vyplatenie dohodnutej odmeny po ukončení tejto zmluvy.

Povinnou prílohou faktúry je originálne vyhotovenie preberacieho dokladu, v ktorom je uvedená identifikácia vymožených pohľadávok, alebo ich častí a celková výška vymoženej čiastky, z ktorej je počítaná odmena mandátára (suma peňažných plnení pripísaných na jednotlivé účty v zmysle bodu 2) tohto článku zmluvy), zodpovedajúca fakturovanej odmene.
- 5) Mandant sa zaväzuje zaplatiť mandátárovi dohodnutú odmenu do štrnástich (14) dní odo dňa doručenia faktúry vystavenej mandátárom v súlade s bodom 4) tohto článku zmluvy. Pre účely tejto zmluvy sa fakturovaná suma považuje za uhradenú dňom jej pripísania na účet mandátára uvedený v záhlaví tejto zmluvy alebo na príslušnej faktúre. Pokiaľ mandant vráti faktúru mandátárovi z dôvodu vecnej alebo formálnej chyby, mandant nie je v omeškaní s plnením svojho záväzku zaplatiť mandátárovi dohodnutú odmenu za poskytnuté služby a lehota splatnosti faktúry začne plynúť od doručenia opravenej faktúry.
- 6) Všetky poplatky a iné odmeny stanovené touto zmluvou sú uvedené bez DPH a riadia sa zákonom o dani z pridanej hodnoty a súvisiacimi právnymi predpismi.

## **Článok VI**

### **Vymedzenie zodpovednosti za škody**

- 1) Mandatár zodpovedá mandantovi v plnej výške za škodu, ktorá vznikne porušením jeho povinností v súvislosti s výkonom mandátnej správy podľa tejto zmluvy a škodu spôsobenú na veciach prevzatých od mandanta v súvislosti s plnením mandátu a na veciach prevzatých pri jeho plnení od tretích osôb, ibaže túto škodu

nemohol odvrátiť ani pri vynaložení odbornej starostlivosti. Takisto je mandatár povinný uhradiť mandantovi všetky náklady, ktoré bol mandant nútený preukazateľne vynaložiť v súvislosti s odvrátením škody spôsobenej mandatárom. Záväzok zodpovednosti za škodu a náhrady nákladov sa vzťahujú aj na ich príslušenstvo.

- 2) Mandatár zodpovedá tiež za škodu spôsobenú nesprávnym alebo neúplným vykonávaním mandátu, príp. zanedbaním povinností uvedených v tejto zmluve v Obchodnom zákonníku alebo v iných zákonoch platných na území Slovenskej republiky a na území Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Írska.
- 3) Mandatár nezodpovedá za škodu vzniknutú mandantovi v prípade, ak mandatár pri výkone mandátnej správy postupoval v súlade s pokynmi mandanta napriek upozorneniu mandatára o nebezpečenstve vzniku škody mandantovi.
- 4) Mandatár nezodpovedá za škodu, pokiaľ je v okamihu vzniku udalosti zakladajúcej právo na náhradu škody – napr. premlčanie a preklúzia práva – predmetný inkasný prípad vedený u mandatára ako uzatvorený v súlade s článkom II bod 8) tejto zmluvy alebo ak takáto udalosť nastane v lehote jedného (1) mesiaca od odovzdania inkasného prípadu mandatárovi.
- 5) Mandatár nezodpovedá za škodu, ktorá nastala po prevzatí jednotlivého prípadu od mandanta v dôsledku porušenia povinností alebo nesprávneho postupu pred prevzatím inkasného prípadu mandatárom.
- 6) Výkon mandátnej správy uskutočnený prostredníctvom tretích osôb je konaním mandatára, ktorý zodpovedá v plnom rozsahu aj za prípadnú škodu, prípadne inú ujmu spôsobenú konaním týchto osôb.
- 7) V prípade opakovaného porušenia ktorejkoľvek z povinností podľa tejto zmluvy zo strany mandatára je mandant oprávnený okamžite, bez poskytnutia dodatočnej lehoty odstúpiť od zmluvy v zmysle článku VIII bod 5) tejto zmluvy a požadovať od mandatára zmluvnú pokutu vo výške nominálnej hodnoty dotknutého inkasného prípadu.

## **Článok VII**

### **Dôverné informácie**

- 1) Mandatár sa zaväzuje zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa dozvedel v rámci plnenia predmetu tejto zmluvy (ďalej len „dôverné informácie“). Mandatár sa zaväzuje, že dôverné informácie použije výhradne na účely plnenia predmetu tejto zmluvy a ak táto zmluva neustanovuje inak, nesprístupní ich žiadnej tretej osobe bez písomného súhlasu mandanta. Platnosť tohto záväzku mandatára nie je časovo obmedzená, platí aj po zániku tejto zmluvy a v rovnakom rozsahu sa vzťahuje aj na zamestnancov mandatára a na subdodávateľov, ktorých mandatár použil na plnenie predmetu tejto zmluvy v zmysle článku II bod. 2 tejto zmluvy. Oznamovacia povinnosť podľa príslušných právnych predpisov tým nie je dotknutá.

## **Článok VIII**

### **Záverečné ustanovenia**

- 1) Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania obidvomi zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií). Zmluvné strany sa dohodli a svojim podpisom tejto

- zmluvy výslovne súhlasia so zverejnením tejto zmluvy a jej prípadných príloh a dodatkov, s výnimkou podpisov a čísel bankových účtov.
- 2) Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to na dobu dvoch (2) rokov počnúc dňom účinnosti tejto zmluvy, ak sa pred uplynutím uvedenej doby zmluvné strany nedohodnú inak.
  - 3) Zmluva zaniká tiež pred uplynutím doby uvedenej v bode 2) tohto článku zmluvy, a to dohodou zmluvných strán, jej výpoveďou alebo odstúpením od zmluvy.
  - 4) Ktorákoľvek zo zmluvných strán je oprávnená vypovedať túto zmluvu kedykoľvek a bez uvedenia dôvodu, formou písomnej výpovede, pričom platí, že výpovedná lehota je tri (3) mesiace a začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola písomná výpoveď doručená druhej strane.
  - 5) Mandant je oprávnený písomne odstúpiť od tejto zmluvy s okamžitou účinnosťou bez nároku mandátára na zaplatenie dohodnutej odmeny alebo jej časti, a to kedykoľvek čiastočne alebo v celom rozsahu ak zistí, že činnosť, ktorú mandatár v súvislosti s výkonom mandátnej správy uskutočňuje, je v rozpore s ustanoveniami tejto zmluvy alebo mandátárovi známym oprávneným záujmom mandanta. Odstúpenie od zmluvy v takomto prípade nadobúda účinnosť okamihom jeho doručenia mandátárovi.
  - 6) Ku dňu účinnosti zániku tejto zmluvy, bez ohľadu na skutočnosť či k zániku zmluvy došlo dohodou, výpoveďou, odstúpením alebo uplynutím dohodnutého času, zaniká záväzok mandátára plniť povinnosti podľa tejto zmluvy a mandatár je povinný upozorniť mandanta na všetky opatrenia potrebné na to, aby sa zabránilo vzniku škody hroziacej mandantovi nedokončením jednotlivého inkasného konania. Ak mandant tieto opatrenia nemôže urobiť sám, ani pomocou iných osôb a požiada o vykonanie potrebných opatrení mandátára, je mandatár povinný ich vykonať.
  - 7) Mandatár je povinný do tridsiatich (30) kalendárnych dní odo dňa ukončenia tejto zmluvy, bez ohľadu na skutočnosť či k zániku zmluvy došlo dohodou, výpoveďou, odstúpením alebo uplynutím dohodnutého času, odovzdať mandantovi všetky písomnosti spojené s jednotlivým inkasným prípadom, ktoré mandatár obdržal od mandanta alebo tretích osôb. V prípade, ak tak v tejto lehote neurobí, zaväzuje sa mandatár nahradiť všetku škodu a náklady, ktoré mandantovi v budúcnosti vzniknú z toho, že od mandátára neobdržal dokumentáciu súvisiacu s predmetom tejto zmluvy.
  - 8) Zmluvné vzťahy výslovne neupravené touto zmluvou, alebo upravené len čiastočne, sa budú riadiť príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a ostatných právnych predpisov platných na území Slovenskej republiky.
  - 9) Ak sa preukáže, že niektoré z ustanovení tejto zmluvy alebo jeho časť je neplatná alebo neúčinná, takáto neplatnosť alebo neúčinnosť nemá za následok neplatnosť alebo neúčinnosť jej ďalších ustanovení, zostávajúcej časti dotknutého ustanovenia alebo samotnej zmluvy ako celku. Obe zmluvné strany sa zaväzujú, že v takom prípade bez zbytočného odkladu nahradia dotknuté ustanovenie alebo jeho časť novým tak, aby bol zachovaný účel sledovaný uzavretím tejto zmluvy.
  - 10) Všetky pokyny, údaje, informácie, dokumenty a podklady medzi zmluvnými stranami (ďalej len „písomnosti“) týkajúce sa realizácie práv a povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy adresované druhej zmluvnej strane sa realizujú písomnou a/alebo elektronickou formou a odovzdávajú sa osobne, poštou, kuriérom, faxom alebo e-mailovou správou podľa dohody zmluvných strán na poslednú známu adresu doručovania zmluvnej strany, ktorou je sídlo, príp. miesto podnikania a/alebo emailové adresy zástupcov ako kontaktných osôb oboch zmluvných strán uvedených v tomto bode zmluvy, alebo adresa (poštová alebo emailová), ktorú za

týmto účelom zmluvná strana po uzavretí tejto zmluvy písomne oznámi druhej zmluvnej strane (ďalej len „adresa doručovania“). Zmluvné strany sú povinné bez zbytočného odkladu písomne informovať druhú zmluvnú stranu o akejkol'vek zmene týkajúcej sa ich adresy doručovania. Písomnosti zaslané druhej zmluvnej strane budú pre účely tejto zmluvy považované za riadne doručené uplynutím piateho (5) dňa odo dňa odoslania emailovej správy alebo uplynutím piateho (5) dňa odo dňa odovzdania písomnosti na poštovú prepravu, ak bola adresovaná na poslednú známu adresu doručovania tejto zmluvnej strany v súlade s týmto bodom. Ak bude z hodnoverného písomného dokladu nesporne vyplývať, že príslušná písomnosť bola druhej zmluvnej strane doručená v skoršom dátume (t.j. pred uplynutím uvedenej päťdňovej lehoty), bude sa za dátum doručenia tejto zásielky považovať tento skorší dátum. V nevyhnutných prípadoch je možné ústne zadanie pokynov mandátárovi na poskytnutie služieb v rámci plnenia predmetu tejto zmluvy, následne však musí byť potvrdené písomne. Na aktualizáciu, dopĺňanie a upresňovanie písomností v zmysle tohto bodu zmluvy je zo strany mandanta po organizačnej stránke zabezpečenia výkonu mandátnej správy oprávnenou osobou riaditeľ odboru obchodu a analýz prostredníctvom adresy [...@slovenska-konsolidacna.sk](mailto:...@slovenska-konsolidacna.sk) a z hľadiska samotného výkonu mandátnej správy a jednotlivých inkasných prípadov riaditeľ odboru správy pohľadávok II. prostredníctvom adresy [...@slovenska-konsolidacna.sk](mailto:...@slovenska-konsolidacna.sk), príp. iné nimi určené a mandátárovi oznámené osoby a zo strany mandátára ... advokát prostredníctvom emailovej adresy [...@gmail.com](mailto:...@gmail.com).

- 11) Zmluva je vyhotovená v troch (3) rovnopisoch v slovenskom jazyku, pričom dve (2) jej vyhotovenia obdrží mandant a jedno (1) jej vyhotovenie mandatár. Akékoľvek jej zmeny a/alebo doplnky je možné realizovať len obojstranným súhlasným prejavom oboch zmluvných strán formou písomných dodatkov k nej. Dodatky sa podľa poradia číslujú, označujú dátumom a podpisom oboch zmluvných strán.
- 12) Účastníci podpisom tejto zmluvy potvrdzujú, že sú oprávnení s jej predmetom disponovať bez obmedzenia, právny úkon je urobený v predpísanej forme, prejavy vôle sú hodnoverné, dostatočne zrozumiteľné a ich zmluvná voľnosť nie je ničím obmedzená. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu pozorne prečítali, jej obsahu porozumeli a nemajú proti jej obsahu a forme žiadne námietky, na znak čoho ju slobodne a vážne potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.

Za mandanta  
V Bratislave dňa ... ..

Za mandátára  
V ... dňa ... ..

---

JUDr. Pavol Sabol  
predseda predstavenstva

---

JUDr. Peter Miššík  
podpredseda predstavenstva

Príloha č. 1  
k mandátnej zmluve zo dňa .....

## PLNOMOCENSTVO

**Splnomocniť:** **Slovenská konsolidačná, a.s.**  
Cintorínska 21, 814 99 Bratislava  
Zapísaný v Obchodnom registri na Okresnom súde Bratislava I,  
oddiel: Sa, vložka číslo: 2257/B  
Zastúpený: JUDr. Pavlom Sabolom, predsedom predstavenstva:  
JUDr. Petrom Miššíkom, podpredsedom predstavenstva  
IČO: 35776005

(ďalej len „splnomocniť“)

### s p l n o m o c ň u j e

spoločnosť **Anthony Seddon Solicitors**  
4th Floor, Eldon Chambers, 30-32 Fleet Street,  
EC4Y 1AA Londýn, Veľká Británia  
Registrovaný Solicitors Regulation Authority (SRA) pod č. 439574  
DPH reg. číslo:  
Zastúpený: Anthony Maurice Seddon, solicitor

(ďalej len „splnomocnenec“)

v zmysle článku II. bod 7. mandátnej zmluvy uzavretej dňa .... medzi splnomocniťom ako mandantom a splnomocnencom ako mandatárom (ďalej len „zmluva“) nasledovne:

Splnomocnenec je na základe tohto plnomocenstva oprávnený mimosúdne vymáhať pohľadávky splnomocniťa voči tretím osobám – fyzickým osobám s trvalým alebo prechodným pobytom na území Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Írska (ďalej len „dlžník“) v mene a na účet splnomocniťa, najmä rokovať s dlžníkmi splnomocniťa, uzatvárať dohody o spôsobe vyrovnania pohľadávky v splátkach, prijímať peňažné plnenia a cennosti a uskutočňovať ďalšie právne úkony smerujúce k mimosúdnej vymožení pohľadávok.

Splnomocniť súhlasí s tým, aby sa splnomocnenec nechal zastúpiť pri jednotlivých úkonoch svojimi zamestnancami a/alebo spoločnosťou .....

Toto plnomocenstvo sa udeľuje na dobu určitú, a to na dobu trvania zmluvy v zmysle článku VIII, bod 2,

Za splnomocniťa  
V Bratislave, dňa .....

---

JUDr. Pavol Sabol  
predseda predstavenstva

---

JUDr. Peter Miššík  
podpredseda predstavenstva

Splnomocnenie prijímam a ďalej splnomocňujem v rovnakom rozsahu:

Za splnomocnenca  
V .... dňa .....